

応用編：今月の生英語

# 養子縁組という選択

生英語で  
聞き取りに  
挑戦



## STEP 1 空所補充 5分

音声を何度も聞き、カッコ内を埋めましょう。  
訳と語注も参考にしましょう（カッコの箇所は訳を示していません）。

**Paul Batura (Author):** I do hope people take that ( ) — that [01]  
( ) is a great option — that, uh, those who might be thinking  
of the alternative. And certainly for those families who are considering  
( ), I, I think there's many, there's a lot of need out there.  
There's hundreds of thousands of kids in foster care — over a hundred [05]  
thousand kids ( ) today to ( ). And the other thing  
I really hope is that anyone who might be ( ) or know an  
( ), uh, would realize that being ( ) is not, does not put  
you ( ) a disadvantage. In many cases, it puts you at an ( ).

**訳** ポール・バトゥラ（作家）：人々に知っていただきたいと強く思います——は素晴らしい選択肢であるということ——ほかの選択肢を考えているかもしれない人々に。そして、を検討している家庭には確かに、そこには大きなニーズがあると思います、今、児童養護施設には非常に多くの——されるのを数十万人を超える子どもたちがいるのです。それからもう一つ、私が真に望むのは、人や、の知り合いがいる人に、ことによっては不利な状況に置かれることはないと思うてもらおうことです。多くの場合、それによってに置かれるのです。

## 語注

- [01] **Paul Batura:** ポール・バトゥラ ★アメリカの作家。2016年10月に出版した著書 *Chosen for Greatness: How Adoption Changes the World* では、養子として育てられ、歴史に名を残す活躍をした16人の著名人を紹介している
- [01] **take ~ away** ~を学ぶ
- [02] **adoption** 養子縁組
- [02] **those who ...** ★1行目の people のこと
- [03] **alternative** 代わりとなるもの、選択肢  
★インタビュー中では妊娠中絶が示唆されている
- [05] **hundreds of thousands of ~** 非常に多くの～、数十万もの～
- [05] **foster care** 児童養護施設
- [06] **available** 入手可能な ★ここでは「養子縁組を待っている」という意味
- [06] **adopt** ~を養子にする
- [08] **adoptee** 引き取られた者、養子 ★なお、語尾の -ee は、「行為を受ける者、被…者」を表す接尾辞
- [09] **disadvantage** 不利、不利な状態 ★直後の advantage は「有利な状態、優位」